

HNTEA-230506-ST1200



合同 Contract

编号 No: PS23059524

发布日期 Issue Date: 2023-04-21

(年/月/日) (Y/M/D)

买方: 上汽通用汽车有限公司
Buyer: SAIC General Motors Corporation Limited
地址: 上海浦东金桥申江路1500号
1500 Shen Jiang Road, Jin Qiao, Pu Dong, Shanghai, 201206 China
采购员Buyer: 朱江Zhu Jiang
电话 Tel: (86 21) 28902890
传真 Fax: (86 21) 28919111/28919112

合同号必须完整地显示在与此
合同有关的一切信函/文件上
Contract No. must be shown on all
correspondence/document pertaining
to this contract

供应商 Supplier: 康辉集团北京国际会议展览有限公司
供应商编号 Supplier No.: 0017015088 联系人 Contact Person: 许劲乔
地址 Address: 北京市朝阳区农展馆南路13号12层1510内002
电话 Telephone: 010-65877464 传真 Facsimile: 010-65870596

交付说明和交付地点: ARPR230035, 申请部门: 公共关系部, 申请科室: 公共关系部凯迪拉克, 申请人: Chen Rui, 陈锐
Delivery Instructions & Destination: (169426), 申请人分机: 15902356919;
交付日期(月/日/年): 04/13/2023
Delivery Date(M/D/Y):
付款时间和方式: ZNAA (NET40周付-开票后的第40天付款)
Time and Method of Payment: ZNAA (Net40 weekly-40days after invoice date)
国际贸易条件:
Incoterms:
采购申请号 POR#: ARPR230035

JPC 决议号 JPC Decision#: GP 6000028970

编号 No.	描述及规格 Description & Specification	计量单位 Unit of Measurement	单价(见附注) Unit Price (See note)	数量 Quantity	小计 Subtotal
1	凯迪拉克LYRIQ博鳌环岛全国媒体试驾-Cadillac LYRIQ media test drive @BoAO 凯迪拉克 LYRIQ 博鳌环岛全国媒体试驾-Cadillac LYRIQ media test drive @BoAO	PU	813,000.00	1.00	813,000.00
总计 Total Amount				1.00	813,000.00

币种:
Currency: CNY

注解及说明(Comments)

合同金额不含税, 卖方应提供6%增值税专用发票。The contract price is not including 6%VAT and the Seller shall provide the special VAT invoice at the rate of 6%.

上汽通用汽车有限公司/买方(章)
SAIC General Motors Corporation Limited
(Chop)

授权代表:
Authorized Representative:

日期 2023-04-21
Date

供应商/卖方(章)

授权代表:

日期 2023.4.22
Date



合同 Contract

编号 No: PS23059524

发布日期 Issue Date: 2023-04-21

(年/月/日) (Y/M/D)

Supplier(Chop)

Authorized Representative:

卖方承认, 在卖方签署本合同之前, 已经完整阅读、充分理解并接受本合同所述/所附的条款及条件, 并不可撤回地决定承担由此产生的任何及所有的职责、责任和义务。 卖方必须在收到本合同后14个日历日内安排其授权代表签署并加盖公章(如有)并返回给买方, 本合同须经买方加盖公章后方能生效, 法律另有规定或双方另有书面约定的除外。

Seller acknowledges that the terms and conditions stated in and/or attached to this Contract have been fully read, understood and accepted before this Contract is signed and Seller irrevocably agrees to undertake any and all responsibility, liability and obligations thereof. Unless otherwise provided for in relevant laws and regulations or in this Contract, this Contract shall be returned within 14 calendar days to Buyer after Seller's receipt of this Contract which shall have been signed by Seller's authorized representative and stamped with the company chop (if any), provided that this Contract shall become effective only after it has been stamped with Buyer's company chop.

附注: 对国外物料供应商而言 - 除非本合同中另有条款注明, 上述价格包含除中国海关征收的进口关税及进口环节增值税和消费税以外的一切抵达中国港口的费用。

对国内物料供应商而言 - 除非本合同中另有条款注明, 上述价格包含货物送抵买方之一切费用, 包括运费、保险费。且供应商须向买方提供相应的增值税发票。

所有供应商都应当在向买方开具的发票中注明本合同的编号。

Notes: For foreign goods supplier - Unless otherwise stated in this Contract, the above price shall include all expenses for goods delivered to the designated Chinese port incurred in connection with importation thereof except VAT, Custom Duty and Excise Tax.

For local goods supplier - Unless otherwise stated in this Contract, the above price includes all expenses for delivery to Buyer, including freight and insurance, and Supplier shall provide VAT invoice to Buyer.

All invoices provided to Buyer shall be marked with this Contract No. by Supplier.

开票信息(针对国内供应商):

Bank Information for domestic Supplier issuing invoice:

上汽通用汽车有限公司 SAIC General Motors Corporation Limited

纳税人识别号 Tax Identification Code: 913100006073717485

账号: 1001181309016288873

收款行: 中国工商银行上海市浦东大道支行 Dadao subbranch, Pudong Branch, Bank of Industry and Commerce

开票信息(针对海外供应商):

Information for overseas Supplier issuing invoice:

SAIC General Motors Corporation Limited

附件:

Attachment:

注: 若本合同与附件内容有冲突, 以本合同为准; 若各附件的内容有冲突, 按附件排列的先后顺序优先适用。

In cases of any conflict between the provisions of this Contract and that of the attachments thereto, the provisions of this Contract shall prevail; in cases of conflicts among the provisions of the attachments, the order of precedence for the attachments shall be governed by the descending order of the documents listed below.

1 国内技术服务一般条款 General Terms and Conditions for Local Technical Services (LS202 Version 3.2)

2 保密协议 Non-Disclosure Agreement (LS-EX1 Version 3.1)

3 SOWSow (无版本)

4 报价单 Quotation (无版本)

5 安全管理协议 Safety Management and Administration Agreement (LS-EX4 Version 4.1)

Event 新加坡LYRIC歌剧院海试试演

Date 4月10-13日

VENUE

Project No

Number of person 120人左右

项目 Item	描述 Description	次数 Time	数量 Qty	备注 Remark
Hotel-酒店住宿-万宁石梅湾威斯汀酒店				
客房要求/Room request: 1. 电话: 开通国内长途、国际国际长途 telephone open the domestic, close the international 2. 网络: 可宽带上网 network broadband Internet access 3. 床头MINI BAR、洗衣服务、管单以及房间内可能有 的收费项目 (如收费电视等) close MINI BAR, laundry service and the room may have charging items (e.g., pay TV, etc) 4. 早餐: 均含一单 breakfast for one person 5. 环境: 干净、舒适、相对安静 (尤其针对媒体)、媒体 客房应保证大床房, 房间朝向相对采光好, 空气流 通, 无异味, 房型尽量能俯瞰或统一 environment: clean, comfortable, relatively quiet (especially for the media) Keep one bed room, media room at relatively daylighting is good, the air circulation, no peculiar smell, room neat wide unified as far as possible 6. 客房数量: 确定好数量后允许再上下浮动10% guest room number: make sure good quantity allowed to fluctuate 10% again 7. 酒店电梯间、走廊显示屏及房间开机画面, 要播放 SGM的主KV the hotel elevator, corridor boot screen, screen and room to play SGM KV Hotel check-in counter: 8. 酒店大堂门口媒体签到台, 允许有媒体搭建, 酒店提供 签到桌、桌布座椅、鲜花, 酒店大堂不允许有其他品牌 的相关物品 The hotel lobby entrance media check-in desk allows the back board to be set up, the hotel provides the check-in table, tablecloth seat, flowers, the hotel lobby is not allowed to have other brand related check-in items	第一批 D1 媒体大床房 one-bed room	1	30	媒体相关 Media Related 30 位外地媒体房间 30 OOT media rooms
	第一批 D2 媒体大床房 one-bed room	1	30	媒体相关 Media Related 30 位外地媒体房间 30 OOT media rooms
	第二批 D1 媒体大床房 one-bed room	1	30	媒体相关 Media Related 30 位外地媒体房间 30 OOT media rooms
	第二批 D2 媒体大床房 one-bed room	1	30	媒体相关 Media Related 30 位外地媒体房间 30 OOT media rooms
	第三批 D1 媒体大床房 one-bed room	1	30	媒体相关 Media Related 30 位外地媒体房间 30 OOT media rooms
	第三批 D2 媒体大床房 one-bed room	1	30	媒体相关 Media Related 30 位外地媒体房间 30 OOT media rooms
	第四批 D1 媒体大床房 one-bed room	1	30	媒体相关 Media Related 30 位外地媒体房间 30 OOT media rooms
	第四批 D2 媒体大床房 one-bed room	1	30	媒体相关 Media Related 30 位外地媒体房间 30 OOT media rooms
公共公司/工作人员住宿		6	8	工作人员住宿-标间 Staff
房内welcome package: 甜点、水果等Dessert, fruit, etc	媒体欢迎小食 welcome package	1	150	媒体相关 Media Related 30份甜备用 30 for back up
媒体用餐(Media dinner): 1. 餐厅门口需放置与活动相关的指示牌, 方便客人找寻 At the door of the restaurant, there should be a signage related to the activity to facilitate the search 2. 酒店需事先准备自助餐券, 酒店在媒体用餐后根据 收集到的实际餐券与SGM结算费用。 The hotel should prepare the buffet dinner voucher in advance. The hotel will settle the fees according to the actual meal coupon and SGM after the media meal	第一批媒体-D1媒体商务午餐 media lunch soft drinks should be included	1	30	媒体相关 Media Related 30 位外地媒体房间 30 OOT media rooms
	第一批媒体-D1自助晚餐 需含软饮和软 media dinner soft drinks should be included	1	40	媒体相关 Media Related 30位媒体与10位工作人员陪同 30 media and 10 media team member
	第一批媒体-D2媒体晚餐 需含软饮和软 media dinner soft drinks should be included	1	30	媒体相关 Media Related 30 位外地媒体房间 30 OOT media rooms
	第一批媒体-D2媒体自由午餐 media lunch soft drinks should be included	1	45	媒体相关 Media Related 30位媒体与15位工作人员陪同 30 media and 15 media team member
	第二批媒体-D1媒体商务午餐 media lunch soft drinks should be included	1	30	媒体相关 Media Related 30 位外地媒体房间 30 OOT media rooms
	第二批媒体-D1自助晚餐 需含软饮和软 media dinner soft drinks should be included	1	40	媒体相关 Media Related 30位媒体与10位工作人员陪同 30 media and 10 media team member
	第二批媒体-D2媒体晚餐 需含软饮和软 media dinner soft drinks should be included	1	30	媒体相关 Media Related 30 位外地媒体房间 30 OOT media rooms
	第二批媒体-D2媒体自由午餐 media lunch soft drinks should be included	1	45	媒体相关 Media Related 30位媒体与15位工作人员陪同 30 media and 15 media team member
	第三批媒体-D1媒体商务午餐 media lunch soft drinks should be included	1	30	媒体相关 Media Related 30 位外地媒体房间 30 OOT media rooms

		第三批媒体-D1 自助晚餐 需含软饮解饮 media dinner soft drinks should be included	1	40	媒体相关 Media Related 30位媒体与工作人员陪同 30 media and 10 media team member
		第三批媒体-D2 媒体晚餐 需含软饮解饮 media dinner soft drinks should be included	1	30	媒体相关 Media Related 30 位外地媒体房间 30 OOT media rooms
		第三批媒体-D2 媒体自由午餐 media lunch soft drinks should be included	1	45	媒体相关 Media Related 30位媒体与工作人员陪同 30 media and 15 media team member
		第四批媒体-D1 媒体商务午餐 media lunch soft drinks should be included	1	30	媒体相关 Media Related 30 位外地媒体房间 30 OOT media rooms
		第四批媒体-D1 自助晚餐 需含软饮解饮 media dinner soft drinks should be included	1	40	媒体相关 Media Related 30位媒体与10位工作人员陪同 30 media and 10 media team member
		第四批媒体-D2 媒体晚餐 需含软饮解饮 media dinner soft drinks should be included	1	30	媒体相关 Media Related 30 位外地媒体房间 30 OOT media rooms
		第四批媒体-D2 媒体自由午餐 media lunch soft drinks should be included	1	45	媒体相关 Media Related 30位媒体与15位工作人员陪同 30 media and 15 media team member
媒体纪念品 Media souvenir			1	120	固定费用 媒体纪念品、与品牌、产品元素强相关; 上限500元 Media souvenir
场地租赁 Site lease	场地租赁 Site lease	产研讲堂 场地租赁-150平米会议室 Workshop	5	1	含搭建彩排1天
推荐拍摄点场地费 Location fee	推荐拍摄点场地费-石梅湾华谊路 展会 Location fee	推荐拍摄点场地费 Location fee	5	1	石梅湾华谊路展会 含拍摄1天
Transportation/大巴需求 (提前需具体沟通需求)					
媒体接机 机场-酒店(A-H) Media pick up(A-H)	GL8	4	1		
	专车	4	1		
	19座考斯特	4	1		
	35座中巴	4	1		
媒体送机 酒店-机场 (H-A) Media delivery (H-A)	GL8	4	1		
	54座大巴	4	1		
工作人员用车	19座考斯特	4	1		
About Media/媒体相关					
媒体交通费用报销 Transportation Reimbursement			1	120	每人上限500元
摄影摄像		含航拍镜头、具体交付物包括精修照片20张、15s快剪小视频10支、60s微短视频1支	1	1	
展位			1	1	具体以实际结算, 预计在2万元左右

陈锐 吴佩 于 11月

Event: 凯迪拉克LYRIQ试驾海南环岛试驾

Date: 4月10-13日

VENUE:

Project No:

Number of person: 120人左右

康辉集团北京国际会议展览有限公司

凯迪拉克LYRIQ试驾海南环岛试驾

2023.3.23

项目 Item	明细 Description	单价	次数 Time	数量 Qty.	小计	备注 Remark
Hotel-酒店住宿-万宁石梅湾威斯汀酒店						
客房要求/Room request: 1. 电话: 开通国内长途、关闭国际长途 telephone open the domestic, close the international 2. 网络: 可宽带上网 network: broadband Internet access 3. 关闭MINI BAR、洗衣服务、 签单以及房间内可能有 的收费项目 (如收费电视等) close MINI BAR, laundry service and the room may have charging items (e.g., pay TV, etc.) 4. 早餐: 均含一早 breakfast for one person 5. 环境: 干净、舒适、相对安静 (尤其针对媒体)。媒体 房间尽量保证大床房, 房间朝向相对采光好, 空气流通, 无异味, 房型尽量规整景观统一 environment: clean, comfortable, relatively quiet (especially for the media). Keep one bed room, media room at relatively daylighting is good, the air circulation, no peculiar smell, room neat wide unified as far as possible 6. 客房数量: 确定好数量后允许再上下浮动10% guest room number: make sure good quantity allowed to fluctuate 10% again 7. 酒店电梯间、走廊显示屏及房间开机画面, 要播放 SGM的主KV the hotel elevator, corridor boot screen, screen and room to play SGM KV Hotel check-in counter: 8. 酒店大堂门口媒体签到台, 允许背板搭建, 酒店提供签 到桌、桌布座椅、鲜花, 酒店大堂不允许有其他品牌的相关 签到用品 The hotel lobby entrance media check-in desk allows the back board to be set up, the hotel provides the check-in table, tablecloth seat, flowers, the hotel lobby is not allowed to have other brand related check-in items	第一批 D1 媒体大床房 one-bed room	1250	1	30	37500	综合天气、当地电动车配套设施, 及体现产品力, 试驾地点机安排在博鳌, 酒店推荐万宁石梅湾威斯汀酒店。 媒体相关 Media Related 30 位外地媒体房间
	第一批 D2 媒体大床房 one-bed room	1250	1	30	37500	媒体相关 Media Related 30 位外地媒体房间 30 OOT media rooms
	第二批 D1 媒体大床房 one-bed room	1250	1	30	37500	媒体相关 Media Related 30 位外地媒体房间 30 OOT media rooms
	第二批 D2 媒体大床房 one-bed room	1250	1	30	37500	媒体相关 Media Related 30 位外地媒体房间 30 OOT media rooms
	第三批 D1 媒体大床房 one-bed room	1250	1	30	37500	媒体相关 Media Related 30 位外地媒体房间 30 OOT media rooms
	第三批 D2 媒体大床房 one-bed room	1250	1	30	37500	媒体相关 Media Related 30 位外地媒体房间 30 OOT media rooms
	第四批 D1 媒体大床房 one-bed room	1250	1	30	37500	媒体相关 Media Related 30 位外地媒体房间 30 OOT media rooms
	第四批 D2 媒体大床房 one-bed room	1250	1	30	37500	媒体相关 Media Related 30 位外地媒体房间 30 OOT media rooms
	公关公司-工作人员住宿	1250	6	8	60000	工作人员住宿-标间 Staff
房内welcome package: 甜点、水果等/Dessert, fruit, etc	媒体欢迎小食 welcome package	150	1	150	22500	媒体相关 Media Related 30前位媒体 30 for back up;
媒体用餐/media dinner: 1. 餐厅门口需放置与活动相关的指示牌, 方便客人找寻。 At the door of the restaurant, there should be a signage related to the activity to facilitate the search. 2. 酒店需事先准备自助晚餐券, 酒店在媒体用餐后根据收 到的实际晚餐券与SGM结算费用。 The hotel should prepare the buffet dinner voucher in advance. The hotel will settle the fees according to the actual meal coupon and SGM after the media meal	第一批媒体-D1媒体商务午餐 media lunch soft drinks should be included	200	1	30	6000	媒体相关 Media Related 30 位外地媒体房间 30 OOT media rooms
	第一批媒体-D1 自助晚餐 需含软饮特饮 media dinner soft drinks should be included	300	1	40	12000	媒体相关 Media Related 30位媒体与10位工作人员陪同 30 media and 10 media team member
	第一批媒体-D2 媒体晚餐 需含软饮特饮 media dinner soft drinks should be included	300	1	30	9000	媒体相关 Media Related 30 位外地媒体房间 30 OOT media rooms
	第一批媒体-D2 媒体自由午餐 media lunch soft drinks should be included	200	1	45	9000	媒体相关 Media Related 30位媒体与15位工作人员陪同 30 media and 15 media team member
	第二批媒体-D1媒体商务午餐 media lunch soft drinks should be included	200	1	30	6000	媒体相关 Media Related 30 位外地媒体房间 30 OOT media rooms
	第二批媒体-D1 自助晚餐 需含软饮特饮 media dinner soft drinks should be included	300	1	40	12000	媒体相关 Media Related 30位媒体与10位工作人员陪同 30 media and 10 media team member
	第二批媒体-D2 媒体晚餐 需含软饮特饮 media dinner soft drinks should be included	300	1	30	9000	媒体相关 Media Related 30 位外地媒体房间 30 OOT media rooms
	第二批媒体-D2 媒体自由午餐 media lunch soft drinks should be included	200	1	45	9000	媒体相关 Media Related 30位媒体与15位工作人员陪同 30 media and 15 media team member
	第三批媒体-D1媒体商务午餐 media lunch soft drinks should be included	200	1	30	6000	媒体相关 Media Related 30 位外地媒体房间 30 OOT media rooms
	第三批媒体-D1 自助晚餐 需含软饮特饮 media dinner soft drinks should be included	300	1	40	12000	媒体相关 Media Related 30位媒体与工作人员陪同 30 media and 10 media team member
	第三批媒体-D2 媒体晚餐 需含软饮特饮 media dinner soft drinks should be included	300	1	30	9000	媒体相关 Media Related 30 位外地媒体房间 30 OOT media rooms
	第三批媒体-D2 媒体自由午餐 media lunch soft drinks should be included	200	1	45	9000	媒体相关 Media Related 30位媒体与15位工作人员陪同 30 media and 15 media team member
	第四批媒体-D1媒体商务午餐 media lunch soft drinks should be included	200	1	30	6000	媒体相关 Media Related 30 位外地媒体房间 30 OOT media rooms
	第四批媒体-D1 自助晚餐 需含软饮特饮 media dinner soft drinks should be included	300	1	40	12000	媒体相关 Media Related 30位媒体与10位工作人员陪同 30 media and 10 media team member

		第四批媒体-D2 媒体晚餐 需含软饮特快 media dinner soft drinks should be included	300	1	30	9000	媒体相关 Media Related 30 位外地媒体房间 30 OOT media rooms
		第四批媒体-D2 媒体自由午餐 media lunch soft drinks should be included	200	1	45	9000	媒体相关 Media Related 30位媒体与15位工作人员陪同 30 media and 15 media team member
媒体纪念品 Media souvenir			500	1	120	60000	固定费用 媒体纪念品, 与品牌、产品元素强相关; 上限500元 Media souvenir
场地租赁 Site lease	场地租赁 Site lease	产品讲座 场地租赁-150平米会议室 Workshop	9000	5	1	45000	含搭建彩排1天
推荐拍摄点场地费 Location fee	推荐拍摄点场地费-石梅湾半湾游 艇会 Location fee	推荐拍摄点场地费 Location fee	10000	5	1	50000	石梅湾华游艇会 含热拍摄1天
Transportation(大巴需求 (根据媒体具体航班调整需求))							
媒体接机 机场-酒店(A-H) Media pick up(A-H)		GL8	1200	4	1	4800	
		专车	900	4	1	3600	
		19座考斯特	1800	4	1	7200	
		35座中巴	1800	4	1	7200	
媒体送机 酒店-机场 (H-A) Media delivery (H-A)		GL8	1200	4	1	4800	
		54座大巴	2000	4	1	8000	
工作人员用车		19座考斯特	1800	4	1	7200	
About Media 媒体相关							
媒体交通费用报销 Transportation Reimbursement			500	1	120	60000	每人上限500元
摄影摄像		含航拍、15s快剪、30S视频剪辑	100000	1	1	100000	含航拍镜头, 具体交付物包括精修照片20张, 15s快剪小视频10支、60s微信视频号剪辑标准视频一支
踩点			20000	1	1	20000	具体以实际结算, 预估在2万元左右
总计 (Net)						904,300	
Service fee 服务费 10%						90430	
Total 总计 (不含税)						994,730	
Total 优惠总计 (不含税)						819,600	

